

TOPSCORER

12e jaargang nr. 8

3 november 1982

Prijs F 1,50



UEFA-CUP TWEDE RONDE
HAARLEM-SPARTAK MOSKOU

nutsspaarbank



TAXI CENTRALE O-TAX b.v.

Telefoon 32 31 30

PARKLAAN 20

VAKANTIE-VERVOER
WITTE BRUIDSAUTO'S



Kruiderij

PETER OUDENDIJK

VOORVERKOOP FC HAARLEM

Rijksstraatweg 527
Tel. 023-383836 - Haarlem

Voordelige sfeermaker en versierder
van uw binnenhuis



harts behang

Haarlem, Gen. Cronjéstraat 60
Tel. 25 05 82
Kl. Houtstraat 49
Tel. 32 30 05



BLOEMSIERKUNST
„OASE”

Prinses Beatrixplein 57-59
2033 WD Haarlem
Telefoon 023 - 33 34 61

LOODGIETERSBEDRIJF

P. J. KROON

Sinds 1919 gevestigd te Haarlem
Landelijk erkende Gas- en Waterfitters

Zink - Lood - Mastiek en
Bitume dakbedekkingen

Zakenadres: Zaanenlaan 46
tel. 023 - 257526
postcode 2024 ZB Haarlem

AUTOSCHADE „CENTRAAL”



- * UITDEUKEN
 - * SPUITEN
 - * MOFFELEN
 - * FANTASIESPUITEN
- en balieverkoop voor de doe-het-zelver
- * SCHADE-EXPERTISE
- EN GRATIS LEENAUTO BESCHIKBAAR**
(ook automatisch)

BALISTRAAT 14
LOMBOKSTRAAT 1



HAARLEM-NOORD TEL. 023-25 47 83 PRIVÉ: TEL. 023-35 30 32

Redactie-adres: Middentuindorplaan 5
2015 HM Haarlem
Eindredactie: Hemke Elzinga
Layout: Cor Zonneveld
Advertenties: A. Nonnekens
Tel. 023 - 37 13 36

TOPSCORER

Officieel programmablاد "FC Haarlem"
Uitgave van de propaganda-commissie



Haarlem - Spartak

Goedenavond allemaal en bijzonder hartelijk welkom hier op ons eigen veld aan de Jan Gijzenvaart. Hebt u allemaal een zit- of staanplaats kunnen veroveren?

Op het moment dat deze letters aan het papier worden toevertrouwd is de uitslag van het duel tegen Roda nog niet bekend en dat is jammer, want deze wedstrijd speelde een belangrijke rol in de voorbereiding op vanavond. Na het puur slechte resultaat tegen PEC hebben we onze accu opnieuw opgeladen, om zowel in de competitie als in de UEFA cup er weer tegenaan te kunnen. Ik denk dat u straks een uiterst slim counterend Spartak aan het werk zult zien, want daarin



door
Hans v. Doorneveld

De 3e ronde van de UEFA Cup lijkt nog mogelijk

Vanavond vindt voor Haarlem een van de belangrijkste wedstrijden uit de historie van de club plaats. Na in de laatste minuten nog zo'n ongelukkig doelpunt te incasseren lijken de kansen voor Haarlem op het eerste gezicht wat minder om het eerste Europese avontuur te overleven. Zeker als men daarbij denkt dat de Russen een van de beste keepers van de wereld onder de lat hebben staan (Dasaev) en dat men in vorig jaar het zo befaamde Arsenal uit Londen met een duidelijke 5-2 op het eigen Highbury versloeg. In voetbal is in 90 minuten zoals ieder wel weet erg veel mogelijk en Hans van Doorneveld zal zich het nodige hebben laten invallen om deze tweede ronde te overleven. Het probleem lijkt vreemd genoeg het thuisvoordeel. Om de wedstrijd zijn eigen stempel op te drukken tegen een ploeg die in de verdediging ligt, is niet het sterkste punt van Haarlem. Toch waren er in de laatste thuiswedstrijd tegen FC

zijn ze ware meesters gezien de 5 goals bij Arsenal. Haarlem zal moeten komen, maar daarbij geen derde tegendoelpunt mogen toestaan. Als we daarentegen ons eigen spelletje kunnen spelen tegen onze fysiek sterke tegenstanders, dan acht ik Haarlem in staat tot een Europese bekerstunt. Maar daarbij geldt een ontbindende voorwaarde: U als publiek zult moeten fungeren als twaalfde man!

U zult de ploeg over een eventueel dood punt heen moeten helpen en ik kan namens de jongens niet vaak genoeg benadrukken hoe belangrijk dat is. En dat kan, getuige de prima sfeer bij Haarlem tegen Gent! En toont u zich daarbij een echte supporter, in de ware zin des woords. Enfin, u begrijpt wel wat ik bedoel; heel Haarlem rekent ook op u!

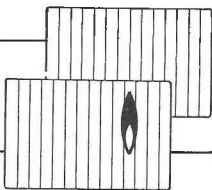
door
Peter Baars



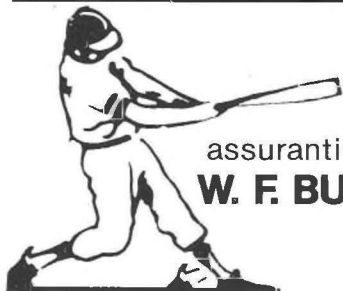
Twente al verbeteringen te bespeuren en met uw steun (een volgepakt Haarlem-stadion?) moeten er nog alle kansen zijn. Een tegendoelpunt zal echter fataal zijn en Haarlem zal dan ook zeker de defensie niet verwaarlozen. Wij vragen u dan ook om wat geduld als alles van het begin af aan niet zo loopt als u zou willen. Slechts met overleg en rust en uw steun kan de volgende ronde bereikt worden. Veel plezier.

WARCON c.v. - Haarlem

Installatieburo voor Centrale Verwarming



HAARLEM LANGE HERENSTRAAT 28 TEL. 023 - 32 39 29



assurantiekantoor
W. F. BUDDING

Leidsevaart 92 - Haarlem
Telefoon 023-317479

**perfekt drukwerk
maken is
ònze topsport
GRAFICUS**

heereweg 142-144 - lisse
postbus 60 - tel. 02521 - 1 90 07*

U koopt uw sportartikelen toch ook bij

Tel. 023 - 265480

HUYG SPORT

Generaal Cronjéstraat 143 - HAARLEM

Voor uw nieuwe OPEL -HONDA

Autobedrijf C. SMIT

Verkoop: Floresstraat 4-12

Service en reparatie:
Frans Halsstraat 33

Tel. 023 - 25 47 79 en 25 37 13

REISBUREAU **LEO KORS**
Touringcars

MERCEDES-BENZ

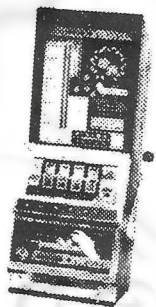
off. dealer

Tel. 023-280999 - 283832 - Heemstede

AMUSEMENTSHAL

G A M E - I N
MET DE NIEUWSTE APPARATEN

Kruisweg 64 - Haarlem - Tel. 023 - 32 24 22



De tegenstander van vandaag:

DOOR
Ben Nederstigt

Spartak Moskou

Officieel opgericht in 1922, maar al ver voor die tijd bestond de club onder verschillende namen; de roerige tijden zullen daar wel debet aan geweest zijn. Vanaf 1916 bestonden er twee grote verenigingen in Moskou: Spartak en Dynamo. Toen in 1936 het eerste nationale voetbalkampioenschap van de Sowjet Unie van start ging, werd een 20-jarige rivaliteit tussen beide ploegen officieel in de competitie voortgezet. In dat eerste jaar waren er twee titels te verdelen: het lente- en zomerkampioenschap. Dynamo pakte het eerste en Spartak de tweede.

Spartak is niet alleen voetbal, vele andere sporten herbergt de vereniging. Het is een van de best georganiseerde en uitgeruste clubs van de Sowjet Unie en het wordt 'gesponsorerd' door vele kleinere verenigingen in het land. Aan de ene kant leveren deze verenigingen het talent aan Spartak Moskou en aan de andere kant zorgt Spartak er voor dat deze 'sponsorclubs' kunnen profiteren

van de kennis, uitrusting en financiën van de Moskouse club. Beroemde namen uit de vijftiger jaren zijn o.a. Igor Netto en Nikita Simonian. De laatste kwam oorspronkelijk uit Armenië, scoorde 179 competitiedoelpunten voor zijn ploeg, werd manager van Spartak en later zelfs van het Russische team.

Vele successen van Spartak zijn te danken aan Konstatin Beskov. Een zeer bekende en ook beroemde manager in en buiten de Sowjet Unie. Bij de laatste wereldkampioenschappen in Spanje was hij de verantwoordelijke man voor het nationale team.

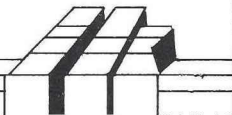
Het Russische voetbal, met uitzondering van Spartak, staat bekend om zijn defensieve spel zoals dat in Italië wordt gespeeld. Saaie gelijke spelen zijn aan de orde van de dag en ondanks het feit dat men er van alles aan probeert te veranderen – zelfs het invoeren van strafpunten – weigeren vele clubs van systeem te veranderen. Traditioneel speelt Spartak zeer aantrekkelijk voetbal, al zal het wellicht vanavond tevreden zijn met een gelijk spel.



Lenin stadion goed voor 102.000 plaatsen.

„inrichten is meer dan mooi maken alleen”

voor uw winkelinrichting naar interieurbouw koning.
kromme spieringweg 569 vijfhuizen 02508 - 1741



JACQUES VAN HESTEREN

Bloemsierkunst - Interieurbeplanting



JULIANAPARK 46-48 - HAARLEM - TEL. 25 33 82 - 26 31 45

Kees Klomp

DROGISTERIJ, GLAS- EN VERFHANDEL

*Niet alleen voor massage-artikelen, maar
ook voor VERF, het adres*

Schoterbosstraat 1 - Haarlem
Telefoon (023) 25 04 16

TWEEWIELERS

Joop van Deventer

Rijwielen - Trimfietsen
Rijwiel- en Bromfietsonderdelen

Schagchelstraat 21
2011 HW Haarlem - Tel. 32 12 38



Automobielbedrijf Lijnzaat & Co b.v.

off. Datsun Dealer voor Haarlem e.o.
Haarlem CENTRUM: Houtplein 18-20, tel. 319195
Haarlem Noord: Raadhuisstraat 1a, Tel. 252070

DE GROENTE MAN ^{VAK} [®]

J. GOSEN

Schoterbosplein 7 - Haarlem
Tel. 25 26 74



*Specialiteit in het
opmaken van fruitmanden*

Reino b.v.

Dagelijks schoonhouden van
gebouwen
Grote schoonmaakwerken
Vloerservicebedrijf

REINO Reinigt Rein

Gespecialiseerd in
TAPIJTONDERHOUD

Kantoor: ZIJLWEG 286 - HAARLEM
TELEFOON 023 - 31 32 89

HUMPY'S SMIKKELBAR

Voor al uw familiefeestjes en koude buffetten

Kedoestraat 2 - Haarlem Nrd - Tel. 023 - 38.21.06

De spelers van Spartak Moskou

door Ben Nederstigt

Renat Dasajev

Keeper, 25 jaar oud, 29 maal voor het nationale team gespeeld. Bij de WK in Spanje uitgeroepen tot de beste keeper van de wereld. Speelt sinds 1979 voor Spartak Moskou.

Alexander Mirzojan

Rechttervleugelverdediger, 31 jaar oud en de veteraan van het team. Door de concurrentie van Sochnov wat onzeker van zijn plaats. Strafschopspecialist à la Neeskens. Speelt reeds 11 jaar voor Spartak Moskou.

Alexander Sorokin

Centrale verdediger, 26 jaar oud, een uitstekende speler met een goede tackle. Komt regelmatig op en pikt zo zijn goaltjes mee. Speelde voorheen bij Spartak Volgograd.

Oleg Romancev

Centrale verdediger, 28 jaar oud, geselecteerd voor het nationale team. Sterk in de lucht en komt vaak naar voren bij vrije schoppen en corners voor het doel van de tegenpartij.

Guenady Morozov

Linkervleugelverdediger, 20 jaar oud. Het type Hovenkamp van de ploeg: komt vaak en snel langs de vleugel op, produkt van Spartaks jeugdopleiding.

Sergei Shavlo

Middenvelder, 26 jaar oud, een betrouwbare maar wat ouderwets aandoende speler. Wisst goede met zwakke momenten af.

Boris Pozdnjakov

Middenvelder, 20 jaar oud, erg balverliefd waardoor hij zijn collega's nog wel eens niet ziet staan. Schiet regelmatig van verre afstanden op het vijandelijke doel.

Alexander Kalashnikov

Middenvelder, 25 jaar oud, van oorsprong een aanvaller wat hij ook graag nog wil laten zien. Kan het spel vertragen en indien nodig, versnellen. Een populaire speler.

Edgar Gess

Aanvaller, 28 jaar oud, een all-round voetballer die ieder jaar behoorlijk wat doelpunten maakt.

Gari Gavrilov

Aanvaller, 29 jaar oud, 35 maal in het nationale team gespeeld. De architect van het team; oorspronkelijk als midvoor fungerend, maar laat zich regelmatig terugvallen. Kan met zijn rechtervoet enorm hard uithalen.

Serge Rodionov

Aanvaller, 20 jaar oud, 4 maal in het nationale team gespeeld. Normaal op links te vinden, maar kan ook gaan zwerven. Erg sterk in de lucht. Wordt beschouwd als het grootste talent van Rusland.

Aleksi Prudnikov

De tweede doelman, 22 jaar oud en oudjeugdinternational. Eerder sober dan briljant spelend.

Vadim Sochnov

Verdediger, 25 jaar oud en altijd aanvaller geweest. Hard maar fair spelend. Is regelmatig voorin te vinden.

Fyodor Cherenkov

Middenvelder, 23 jaar oud, kan ook als aanvaller ingezet worden. Kan erg veel met een bal, heeft veel overzicht, maar mentaal nog niet sterk genoeg.

Sergei Shvetsov

Aanvaller, de jongste speler van het team. Kan op alle voorhoede plaatsen ingezet worden. Snel en sterk aan de bal. Waarschijnlijk het talent van Spartak Moskou (eigen kweek).



**fair-play
in
verzekeringen**

Nationale-Nederlanden



Verzekert 't wel. En goed

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ СТАДИОН ХААРЛЕМА

Centraal Stadion van Haarlem

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ РУССКИЕ ГОСТИ!

HARTELIJK WELKOM RUSSISCHE GASTEN!

3 НОЯБРЯ 1982 г.

3 November 1982

ФУТБОЛ

V O E T B A L

КУБОК УЕФА 1982/83 г.

UEFA CUP 1982/83

1/16 ф и н а л а

1/16 finale

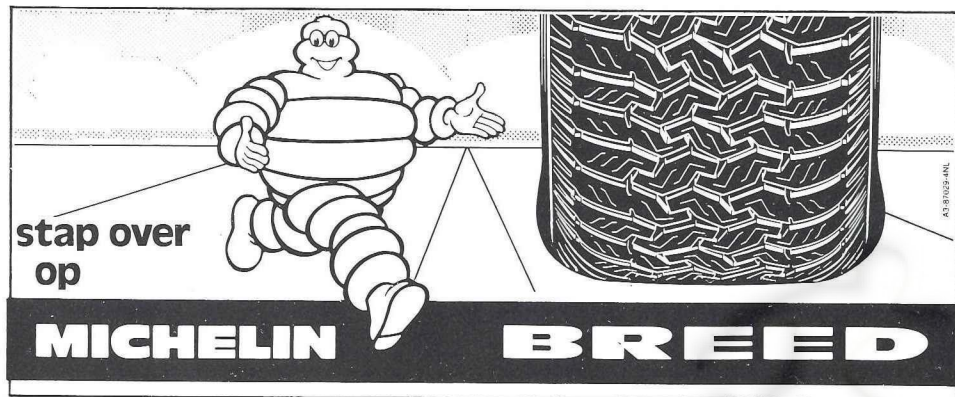
"ХААРЛЕМ" - "СПАРТАК"
(Голландия) (Москва, СССР)

H.F.C. Haarlem - S P A R T A K
(Nederland) (Moskou, USSR)



Joop Böckling en
Keith Masefield bezig
een echte Russische
pop uit te zoeken!

Foto: Poppe de Boer.



VOORVERKOOP van toegangsbewijzen voor thuiswedstrijden en belangrijke
uitwedstrijden van FC Haarlem en alle belangrijke sportevenementen.

SIGARENMAGAZIJN **JAC. GROENEVELDT**

Oranjestraat 50-52 - Haarlem-w. - Telefoon 32 59 89

Uw inleveringsadres voor TOTO, LOTTO en SUPERTRIO



Niet meer in de rij staan bij de kassa

Haal uw kaartjes bij TEUN

VOORVERKOOP FC HAARLEM

't Rokersparadijs

Gen. Cronjéstraat 47 - Haarlem

Tel. 023 - 25 14 29

Kerkstraat 22 - Zandvoort

Tel. 02507 - 21 00



KOL'S TEGELHANDEL B.V.

"Uw Tegelspecialist"

HAARLEM
Kl. Houtweg 13
023 - 31 74 50

WIERINGERWERF
Werfstraat 8
02272 - 27 76

Voor:

Ladders, Gereedschap, Tuinartikelen en Sleutels

naar:

GULDEMOND IJZERHANDEL

SCHOTERWEG 9 - HAARLEM - TEL. 023 - 26 26 67

Altrex ladders 20% en 25% korting

DE IJMOND B.V. Groothandel

Uw leverancier van

OKAY IJS en SNAKS

SURINAMESTRAAT 2 · SANTPOORT · TEL. 023 - 37 90 99



IN DE KIJKER....

DOOR
Ben Nederstigt

Eén van de vele medewerkers aan het Europacup- gebeuren

Toen enige weken geleden de loting voor de tweede ronde plaats vond en Haarlem gekoppeld werd aan Spartak Moskou, was alles wat Haarlem betrof zeer verrast. Een Engelse, Franse of Duitse ploeg was leuker geweest, maar een Russisch team? Het grote avontuur stond voor de deur: een geheel andere cultuur, andere politiek, een moeilijke taal, vreemd eten, noem maar op. Zo amateuristisch Haarlem soms overkomt, zo professioneel werd nu de zaak aangepakt. De koppen werden bij elkaar gestoken en al snel werd de naam van Martin van de Heuvel genoemd. Martin van de Heuvel, wie is dat? Een geboren en getogen Haarlemmer, supporter van het roodblauwe team, is drie jaar correspondent voor het Parool in Moskou geweest, doceert Russische geschiedenis aan de Gemeente Universiteit in Amsterdam en is een goede kennis van secretaris/penningmeester Frans Bastiaenen en Piet van Strien. Zie daar de link met enige kopstukken van Haarlem. Contact was snel genoeg gelegd en Martin ging als tolk mee met de ploeg.

'Oorspronkelijk zou ik inderdaad alleen als tolk functioneren, maar je weet hoe het gaat, al snel ben je een manusje-van-alles. Niet erg hoor! Op de televisie heb je onder andere kunnen zien dat ik in de keuken bezig was, samen met onze eigen kok. Daar heeft Haarlem trouwens een enorm psychologisch voordeel mee gehaald door eigen kok en eten mee te nemen. Een slim trainertje die van Doorneveld! Wat dat betreft ging Arsenal aardig de mist in. Die had de reis niet goed voorbereid, terwijl Haarlem dat wel heeft gedaan. Veel dank is zeker verschuldigd aan de Nederlandse ambassade in Moskou, die mensen hebben erg veel en goed werk verricht. De contacten met de Russen liepen wat stroef in het begin, maar naderhand ontdoonden ze toch. We hadden ze ook voorzichtig la-

ten weten dat ze geen gekke dingen moesten doen. Er heerste daar een leuke sfeer binnen de ploeg', vervolgt Martin. 'De jongens kwamen daar wel om te voetballen, maar hadden ook belangstelling voor de cultuur en geschiedenis van dit imposante land. Ik heb aardig wat kennis kunnen spuien'.

Afgelopen maandag is Spartak Moskou via Schiphol Nederland binnen gekomen. Martin van de Heuvel was daar natuurlijk ook bij. 'Tja, tot morgenochtend, wanneer ze weer weggaan, ben ik bijna full-time met ze bezig. Dat vind ik niet zo erg, het is een leuk maar zeer intensieve belevenis'. Oorzaak van het vroege vertrek van Spartak zijn competitieverplichtingen. Die competitie is daar bijna afgelopen en Spartak heeft nog 'n minimale kans op het kampioenschap. De wedstrijd van vanavond is trouwens de 67ste dit seizoen voor deze Moskouse club. Met mogen dan wel full-profs zijn, zo'n zwaar programma gaat toch in je benen zitten. Nogmaals Martin: 'De kansen voor Haarlem om de derde ronde te bereiken zijn niet groot, maar je weet het nooit. Spartak had in zijn thuiswedstrijd geluk, veel geluk. Haarlem heeft vooral in de tweede helft dit team bij tijd en wijle weg lopen tikken. Wanneer Haarlem er vanavond in slaagt snel een goaltje te maken, ben ik er van overtuigd dat we nog een hele gekke wedstrijd te zien krijgen. Aan de andere kant is het natuurlijk ook zo dat bij een doelpunt van Spartak, Haarlem het wel kan vergeten. Laten we daar echter niet aan denken!'

Mocht Haarlem de derde ronde bereiken, dan gaat Martin zijn voorkeur duidelijk uit naar een Oosteuropese ploeg. 'Maar ja, dat is puur persoonlijk, ik denk dat het bestuur van Haarlem liever weer een Belgische ploeg heeft, bv. Lokeren. Zover is het echter nog niet, eerst voetballen en rond tien uur vanavond weten we meer'.



Drs. M. v.d. Heuvel druk bezig in de keuken van hotel 'Kosmos'. Op de achtergrond de 'echte' kok Hans Kamm.

GORDIJNEN EN TAPIJTHAL

De grootste in tapijten en gordijnen

VAN DAM IM- EN EXPORT

Industrieterrein Waarderpolder

Jan van Geunsweg 18

HAARLEM Telefoon 023-313038

SPORTHUIS

PIM JANSSEN

Ged. Oude Gracht 62
2011 GT Haarlem

ALLES OP SPORTGEBIED
UW SPORTSPECIALIST

Telefoon 023 - 31 01 35
na 18 uur 023 - 24 45 44



Haarlem

rugnr.

- _____ W. Balm
- _____ J. Böckling
- _____ M. Haar (aanv.)
- _____ E. v. Hameren
- _____ P. Huijg
- _____ P. Keur
- _____ G. Kleton
- _____ T. Kristiansen
- _____ F. v. Leen
- _____ J. Lemmink (res.keeper)
- _____ A. Leijnsner
- _____ K. Masefield
- _____ E. Metgod (keeper)
- _____ L. Nijholt
- _____ R. Tol
- _____ Chr. Verkalk

**SCHEIDSRECHTER:
VIRIATO GRACE OLIVA**

MI
VOOR D
KOPIERM
VAN DE

Het zijn al lang de grote bedrijven van een goede kopieermachine. Want MITA maakt nieuwe generatie papier copiers. Er is al een MITA machine die nauwelijks kost dan een uit

elektrische schrijfmachine. Ideaal voor kleine en middel-grote ondernemers. Die weinig willen betalen voor vlijmscherpe kopieën, liever geen onderhoudsmonteur over de vloer hebben en alleen geïnteresseerd zijn in betrouwbaarheid en doelmatigheid.

**Barveoetstraat 17
Haarlem centrum
Tel. 31 43 76**

**Reeds 130 jaar
extra voordelig**



Haarlems m

Schouderkarbonade 500 gram 4,50

Kippepoten 500 gram 3,75

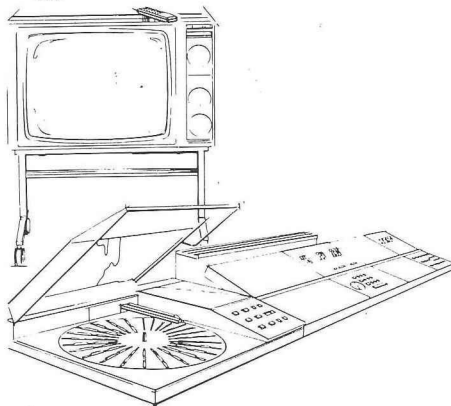
Paardebiefstuk 100 gram 2,40

Cordon Blue 100 gram 2,00



Bang & Olufsen

De Deense vormgevers van beeld en geluid.



radio - t.v. - verlichting

TON KUYLENBURG

gen. cronjéstr. 1 - haarlem - tel. 255429

audio - video systemen

Spartak Moskou

rugnr.

- _____ Fyodor Cherenkov
- _____ Renat Dasajev (keeper)
- _____ Gari Gavrilov
- _____ Edgar Gess
- _____ Alexander Kalashnikov
- _____ Alexander Mirzojan
- _____ Guenady Morozov
- _____ Boris Pozdnjakov
- _____ Alekseï Prudnikov
(res. keeper)
- _____ Sergei Rodionov
- _____ Oleg Romancev
- _____ Sergei Shavlo
- _____ Sergei Shvetsov
- _____ Vadim Sochnov
- _____ Alexander Sorokin

GRENSRECHTERS:

rode vlag:

Albino Jose Rodrigues

gele vlag:

Manuel Miranda Dias

Graag ontvang ik meer informatie over de MITA kopieermachines. Stuur uw naam en adres in ongefrankeerde envelop aan: Remidex Nederland B.V. Antwoordnummer 136 1500 VB Zaandam. U kunt ook bellen: 075 - 350751.



poiste slagerij

Aanbiedingen gelden ook voor filiaal DE LUIFEL Schoterweg

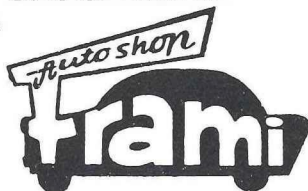
Maandag de gehele dag geopend

Dikke vleeskrabben kg 2,98

Nasi of bami uit eigen keuken kg 5,00

Voor al uw **accessoires**
en **onderdelen**

voor uw auto
is er maar
één adres:



Rijksstraatweg 196, Haarlem, tel. 380829

Ton Chase

IJZERWAREN
GEREEDSCHAPPEN

huis- en autosleutels
„klaar terwijl u wacht”

Marsmanplein 39-43
Tel. 37 37 61 - Haarlem



Ruslandstraat 77
Haarlem

Tel.: 023 - 33 58 03
b.g.g. 020 - 94 93 17

CHRIS VERKAIK

- * Afwerkingsbedrijf
- * Stucadoorswerk
- * Renovatie
- * Sierpleister
- * Isoleren
- * Loodgieterswerk
- * Sanitaire
- * Zinkwerk
- * Ontstoppingswerk
- * Ontdooien van waterleidingen

SPARTAK MOSKOU - HAARLEM 2-0



Even ontspannen sneeuwballen gooien voor het Kremlin.

**FOTO'S OP DEZE PAGINA:
POPPE DE BOER**

*Foto's voor dagbladen
tijdschriften
brochures
handel en industrie
reclame
luchtfoto's*

Een verbeteren kijkende Luc Nijholt.

Fotopersbureau De Boer b.v. United Photos

Parklaan 14 - Haarlem - Tel. 023 - 310304 b.g.g. 241732 - 240093



Als Gerrit Kleton aan de bal was dreigde er gevaar, op de achtergrond Frank van Leen.



Wim Balm wordt vastgezet.

Uw adres voor

GROENTE en FRUIT

KO DE MOL

Julianapark 66

HAARLEM - TEL. 25 68 35

SCHOONMAAKBEDRIJF

H. van Oldenmark b.v.

HAARLEM

Joh. de Breukstraat 5, Tel. 25 76 35
Spaarnwouderstraat 42, Tel. 31 36 20

Reinigen van: **INTERIEURS,
AUTOBEKLEDING,
TAPIJTEN, ETC.**



- **SNELSTOMERIJ**

RAPINETTE

Soendaplein 37 - Haarlem
Tel. 25 56 61

voor radio en t.v.
met Verstraten in zee

ook voor grammofonplaten

S. N. VERSTRATEN

Haarlem, Amsterdamstraat 27, tel. 322844

eigen
technische dienst

KAMERBREED TAPIJT

**Han
Zandvliet**

Gen. Cronjéstraat 39 HAARLEM

**GROTE SORTERING KAMERBREED TAPIJT TEGEN
SCHERPE PRIJZEN.**

w.o. **LOUIS DE POORTERE
BERGOSS
PARADE**

Ook 400 cm breed vinyl voorradig.

dagmarkt

VOOR DE ZONNIGE BOODSCHAP

Martin Haar....

door
Hans Akkerman



SPARTAK MOSKOU

Hoewel Spartak Moskou het gespreksonderwerp van deze column zou moeten zijn, wil ik nog graag even terugkomen op de return tegen KAA Gent. Zelden zal er op dit Europese niveau zo'n spannende, attractieve en sportieve wedstrijd gespeeld zijn. Het sensationele scoreverloop zorgde voor een ongekende ambiance in het Gentse Ottenstadion. Voor de spelersgroep was het verheugend dat zo'n duizend fans ons tijdens deze wedstrijd opti-

maal steunden. Wat jullie voor, tijdens en na de wedstrijd voor ons gedaan hebben, grenst van het ongelooflijke. In samenwerking met ons uiteraard hebben we voor een unieke voetbaldag gezorgd. Ik spreek dan ook de wens uit, dat we vanavond voor zeer veel mensen het Spartak heel moeilijk gaan maken.

De Russen beschikken over een behoorlijk goede ploeg. Drie spelers kwamen regelmatig in actie tijdens de afgelopen WK. Vooral keeper Renat Dasalev baarde veel opzien. Veel kenners beschouwden hem als de beste keeper van het toernooi. In de vorige ronde schakelden ze het Londense Arsenal uit. Vooral de 5-2 overwinning in Londen was een regelrechte verrassing. Ongeacht het resultaat in Moskou moeten wij vanavond trachten onbevungen aanvallend voetbal te spelen. Krijgen we weer hetzelfde 'sfeertje' als tegen Gent, dan ben ik ervan overtuigd dat we een goed resultaat kunnen behalen. Haarlem fans, ik reken op jullie!

Kleton won als reserve al

Hoewel Gerrie Kleton vanavond pas voor de vierde keer op Europees niveau actief is, bezit de 29-jarige Amsterdammer in vergelijking tot zijn ploegmates veel meer cupervaring. In de jaren dat het roemruchte Ajax als een tor-

twee cups

door
Leo Meijer



nado door Europa raasde, en vrijwel iedere tegenstander op de knieën dwong, bezag de nog jonge Kleton de verrichtingen van het wondersteam vanaf de reservebank. En hoewel Gerrie Kleton het leer in die Europacupseizoenen ('72 en '73) geen enkele maal mocht beroeren, raakt hij toch vertrouwd met de typische sfeer van het Europacupgebeuren. En dat kwam Haarlem tegen het Belgische AA Gent goed van pas, want met twee doelpunten leverde de middenvelder een groot aandeel in de kwalificatie voor de tweede ronde.

Als Haarlems meest scorende middenvelder

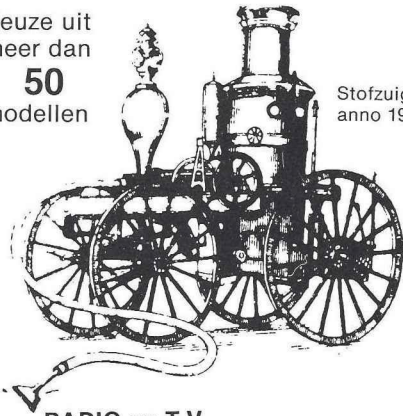
over de wedstrijden voor de UEFA-cup vertelt, ontsteekt hij in groot enthousiasme: 'De bijna volle bak die we thuis tegen AA Gent hadden werkte voor ons team als een twaalfde man. Het publiek tilt de ploeg over het doelde punt heen. Ook bij de uitwedstrijd hadden we niet te klagen. De Haarlemse supporters overstemden het Gentse publiek ruimschoots. In Moskou was de sfeer vrijwel nihil, mede door de strenge kou en het geringe aantal toeschouwers in dat Immense stadion'.

Hoewel Kleton erkent dat Haarlems uitgangspositie door het doelpunt van Spartak in de slotseconden aanmerkelijk verslechterd is, ziet hij toch nog perspectieven om de derde ronde te bereiken: 'Haarlem moet hier gaan stunten. Je moet je kop in het zand steken, en zeggen: hier maken wij het. Dat het moeilijk wordt staat buiten kijf, maar als we in het eerste half uur weten te scoren, hebben we nog een uur om de tweede goal te maken, en een verlenging af te dwingen'. Kleton tekent daarbij aan dat Haarlem de steun van zijn publiek daarbij hard nodig zal hebben: 'Maar gezien het enthousiasme van twee weken terug in de Kennemer-sporthal reken ik er eigenlijk wel op dat het publiek als één man achter ons gaat staan'.

A. v. ALTENA

IS ONBETWIST
DE STOFZUIGERSPECIALIST

Keuze uit
meer dan
50
modellen



Stofzuiger
anno 1900

RADIO en T.V.
ELEKTRISCHE HUISHOUDELIJKE
APPARATEN

Gen. Cronjéstraat 94, Tel. 023-250440

"DE FEESTNEUS"



voor al Uw
Feestartikelen.

ZAANENSTRAAT 13
TEL. 380433 - HAARLEM

J. DE VRIES EN ZN.

- IJZERWAREN
- GEREEDSCHAPPEN
- ELECTRA
- TUINARTIKELEN

RIJKSSTRAATWEG 96-98 - 2022 DD HAARLEM - TEL. 023 - 380544



BEVEILIGINGEN EN BEWAKING.

Gespecialiseerd in inbraak- en brandpreventie.

Langelaan 5
2111 AA Aerdenhout
corr. Postbus 3049
2001 DA HAARLEM

Erkend door de
Verzekeringsmaatschappijen.

Tel. 023 - 248211 - Telex: 41533 NVD NL

Van de redactie....

We hebben getracht u zoveel mogelijk informatie over Spartak Moskou te geven. Toch zijn we ons er van bewust dat we niet geheel volledig zullen zijn, maar het is bijna onmogelijk om alle gewenste gegevens te verkrijgen. Dan een verzoek aan de supporters van Haarlem, **gedraag u deze avond netjes**. Stop al uw energie eens in het aanmoedigen van ons elftal. Laat rookbommetjes en andere troep weg, dan kunnen we later terugzien op een heerlijk avondje voetbal.

Hemke Elzinga.

VARIA.... door
Gerard van Elck

Over Russisch voetbal gesproken

Evenals onze ere-divisie bestaat de hoogste divisie in Rusland uit 18 teams • Promotie naar deze divisie is mogelijk door beslag te leggen op de eerste of tweede plaats in de 1e divisie • Alleen de ere- en eerste divisie zijn landelijk • Alle hieronder komende divisies zijn gevormd per regio • Vreemde regel in dat verre land • Per voetbaljaar mag per team hoogstens 10 keer gelijkgespeeld worden • Iedere andere keer krijgt men 0 punten • Stelt u zich voor • Haarlem wordt 5e dit jaar: 38 punten • Hieronder 19 keer een gelijkspel • Slechts 10 van hen leveren punten op • 9 gelden als 0 punten • Uiteindelijk een 13e plaats met 29 punten • Vlak boven AZ '67 • Zij heb-

ben 21 keer gelijkgespeeld • Wist u trouwens dat de Russische Voetbalbond sinds 1912 bestaat • Meer dan 4.500.00 mensen trappen per week een balletje in Rusland • Dit alles verdeelt over ± 164.000 teams • Ook Rusland heeft internationale successen geboekt • Winnaar Olympische Spelen 1956 • Tweede plaats tijdens Europese Kampioenschappen voor landenteams in 1972 • Wat te denken van de clubteams • 1972: Dynamo Moskou verliest EC II finale tegen Glasgow Rangers met 3-2 • 1975: Dynamo Kiev wint EC II finale en supercup • 1981: Dynamo Tiflis wint EC II finale • 1982: Haarlem verslaat Spartak Moskou in de tweede ronde van het UEFA-cup toernooi •

Noord-Hollands Koffiehuis

Floresstraat 19-23, 2022 BB Haarlem

Voor lunch of party-service bellen tel. 257131

Wij hebben ook vergaderruimte beschikbaar

LP VAN DE WEEK

Leek het de laatste tijd wat rustiger te worden rond Madness, nu blijkt dat dit slechts stilte voor de storm was. Niet alleen waren de zeven hard bezig in de studio om een nieuwe single en elpee op te nemen, maar tevens werden besprekingen gevoerd voor een optreden in Nederland. Resultaat: 29 november a.s. Madness-concert in 't Amsterdamse Paradiso.

THE RISE AND FALL

Deze elpee is zeker de moeite van het meepuzzelen waard! Stonden er op eerder uitgebrachte albums van Madness altijd een aantal oude(re) titels, ditmaal zijn alle dertien nummers volkomen nieuw. Eén van deze songs, 'Our House', zal op single verschijnen en als de voortekenen ons niet bedriegen zal ook dit weer een dijk van een hit gaan worden.

 Inelco Records and Tapes by

AUTOSCHADE?

P. Bakker

Kennemerstraat 62, Haarlem
Telefoon 023 - 25 38 97

Kies een Focwabedrijf!

SLOOTHAAK AUTOVERHUUR

Verhuur van:
Personenwagens 4-9 pers.
ook automaat
Bestel-vracht 6-21 m³ BE rijbewijs
Vrachtwagens t/m 39 m³ Gr.rijbewijs

Koudenhorn 24-30 - Haarlem
Tel. 023 - 32 20 57 - 32 74 00

VIDEOTHEEK 'NOORD'

Verhuur van films:

Keuze uit 1200 titels. Superkwaliteit.
Betamax en VHS-systeem.

10. — per film, 4 films voor 25. —
voor 3 dagen.

*Geen borg of inschrijfgeld.
Alleen met geldige legitimatie.
Vraag naar onze uitgebreide catalogus.*

MARSMANPLEIN 11 - TEL. 371674

TREFZEKER . . . voor

Salades • Bittergarnituur
Koud buffet • Hors d'oeuvres



GROTE HOUSTRAAT 91 - HAARLEM
TEL. 31 49 94

DE GROENTE ^{VAK} MAN[®]

U "proeft" wel waarom

G. Blom & Zonen

Rijksstraatweg 118 - Tel. 38 04 27
Van Nesstraat 80 - Tel. 25 66 99
HAARLEM

Hagelingerweg 98 - Tel. 37 42 11
SANTPOORT

JOS v. OMMEREN

inbouw

L.P.G.



BORSKISTRAAT 3
HAARLEM

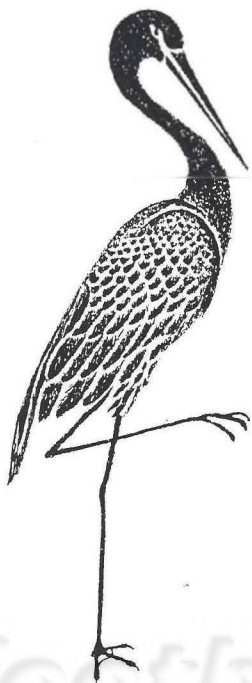
Tel.: 37 61 81

nà 5 uur: 25 08 53



radioos - televisies - platenspelers
stereoapparatuur - bandrecorders

keizerstraat 9-11/haarlem / (023) 314740
voor service en kwaliteit



HAARLEM tegen de RUSSEN

Oewazjaemie voetbolisti komanzi Spartaka, mi was konetsjno gorosjo ne znaem; potomoe tsjto daleko zjiwote ot nas. Dja nas wi prosto 'Sovjetskie' voetbolisti serdetsjno w igre. Wi konetsjno poninaete i nas; tsjto i mi nadeemcja woeigrat, eto normalnaja reakt-sija kazjdogo sportsmena.

'Daar komen de Russen', fluisterden we tegen elkaar als we bij een wedstrijd van Haarlem een vliegtuig zagen overvliegen, 'daar komen de Russen'. Er heeft vanaf de loting op 1 oktober een Rusland-stemming (of zoiets) in Haarlem gehangen. 'Iedereen hoor je naar Moskou gaan', getuigde een vrouw met wie ik bij de groenteboer op mijn beurt stond te wachten. Er gingen er slechts vijftig echt, maar we gingen allemaal. De Kennemer Sporthal gonst er nog van.

'Daar komen de Russen', maar er zijn er niet zoveel gekomen. Bij Haarlem-AA Gent wapperde de Vlaamse Leeuw op de Haarlem-tribune. Een hamer en een sikkel zullen we vandaag waarschijnlijk niet te zien krijgen. Na de Van van Antwerpen in 1585, toen duizenden Vlamingen o.m. Haarlem als wijkplaats zochten, hadden we in Haarlem niet meer zoveel Vlamingen tegelijk geherbergd. Een Russische invasie is er niet. Als u Russen wilt zien moet u naar het veld kijken. En zoals één zwaluw nog geen zomer maakt, hoeven elf Russen nog niet voor uitschakeling te zorgen. De beeldspraak is misschien wat vals, maar ik wil er maar mee zeggen dat we nu ook weer niet zo erg bang hoeven te zijn. 'Daar komen de Russen' klinkt zo angstig.

U leest hier steeds over 'de Russen', maar u sprak ook steeds over Russen. Niemand heeft het over 'Moskoviëten' gehad. Dat komt o.m. doordat alles wat met Rusland te maken heeft voor ons zo vaag, zo ver weg is. Rusland heeft voor ons altijd iets geheimzinnings gehad (misschien zat ook daardoor de sporthal zo vol) en daar komt nog bij dat de naam Spartak ook nog niet zoveel zegt. Je hebt zoveel Spartaks: Spartak Moskou, Spartak Praag, Spartak Trnava enz.; alleen al in Tsjechoslowakije heb je zowel een Sparta als een Spartak in de hoogste afdeling.

Haarlem speelt dus niet tegen Spartak maar tegen de Russen. Daar moeten we wat van maken, onder het motto: beter elf Russen hier dan vijf in de volgende ronde, om weer eens een variant op een spreekwoord te gebruiken. Want we komen uiteindelijk niet voor de Russen maar voor een zege. Zo gaat dat bij voetbal.

Dat moet zelfs een Rus begrijpen. Vandaar de inleiding in het Russisch (waarvoor in buurman Piet v.d. Wacht, die de vertaling heeft verzorgd, dankzeg).



SCORE-SERVICE



**DE WITTE
TAPIJTHALLEN**

HAARLEM HEEMSTEDE IJMUIDEN

Drink
Coca-Cola



UYTTEWAAL

augurken en uitjes
voor fijnproevers



Zoals de bakker er is voor brood
zo is de VOLA er voor geld

inlichtingen bij uw assurantie-
of financieringsadviseur

U naar het voetballen? dan vanavond met uw vrouw naar:

TIFFANY CLUB - Spaarne 78
MOULIN ROUGE - Kl. Houtstraat 108
DRIE MUSKETEERS - Ged. Oudegracht 46
CARMEN CLUB - Zuiderstraat 39

voor gezellig en goed uitgaan in HAARLEM

SNACKBAR DE TEMPELIER

de specialist in belegde broodjes
saté - Hamburgers en kippen

Tempeliersstraat 56 - Tel. 316020



Huyg Sport

GEN. CRONJESTRAAT 143
2021 JC HAARLEM
TELEFOON 023-276628

Van duivenboden

Voor mooier wonen en ideaal INTERIEUR
Gedempte Oude Gracht 88, Haarlem
Tel. 023 - 313840

INTER MILAAN - AZ '67

A&O

Levensmiddelen

Reisbureau 'SUCCES'

Boekt Uw reis bij
Gen. Cronjéstraat 27 - Haarlem
Tel. 023 - 25 86 61



Dekker's bakkerijen B.V.

Uw warme bakker
Brood-o-theek
Grote Houtstraat 140 - Haarlem

L.I.C.

023 244219

loodgieters- en installateurs
combinatie Haarlem bv

Uitvoering: R. C. Thuis Maxwellstraat 24-32 Haarlem

sanitair centr.verw. loodgietersbedrijf
gas- en waterleiding dakbedekking
lood- en zinkwerken

tencatebv

VERSPREIDING - REKLAMEBURO



Kooimeerlaan 2 - 1800 AJ Alkmaar Tel. 072-127288*

hartevelt

Prima Jonge Jenever

NORDMENDE

kleuren-t.v.
uw tribuneplaats thuis

Nutsspaarbank.



Nationale-Nederlanden



PUZZEL MEE EN WIN 'N LP



Sportief woordraadsel

door Gerard L. Loogman

Ontzettend sneu voor FC Haarlem dat het 14 dagen geleden in de laatste seconden een tweede Russische treffer moest incasseren, want zij gaf haar gastheren in het verre en koude Moskou zo uitstekend partij, onhoorbaar luid aangemoedigd door duizenden in de Kennemer Sporthal. Door die tweede goal wordt het vanavond een stuk moeilijker. Maar de duizenden op de tribunes zijn straks wél hoorbaar en dat moet Martin Haar en zijn mensen een kick geven, waar U.S.S.R.-doelman Dasajev anderhalf uur niet van terug heeft, hopen we vurig.

Wat onze puzzel betreft: we verwachten géén oplossingen uit Rusland; dus doe mee en win een Inelco-elpee! Vul de verlangde 31 woorden in, met de wetenschap dat elk woord zes letters telt en de ij als één letter geldt. Bij correcte invulling leest u op de eerste rij kruisjes (van boven naar beneden) een aanmoediging voor onze roodbroeken.

Stuur uw briefkaart met de gevraagde zin (en naam en adres) vóór 10 november naar: Redactie Topscorer, Middentuindorplaan 5, 2015 HM Haarlem.

Veel succes!

Omschrijving:

- 1 x . . x . . vermaakte vroeger vorst en vorstin op hun slot
- 2 x . . x . . niet aanwezig
- 3 x . . x . . grootste staat van Amerika
- 4 x . . x . . FC Haarlem staat vanavond tegenover elf...
- 5 x . . x . . strandmeertje
- 6 x . . x . . gebakken vloertegel
- 7 x . . x . . statige Franse dans
- 8 x . . x . . soort citroen
- 9 x . . x . . kwajongen
- 10 x . . x . . dokter (meervoud)
- 11 x . . x . . bemoediging in droefheid
- 12 x . . x . . sierheester met sterk geurende witte bloemen
- 13 x . . x . . opplakbriefje
- 14 x . . x . . door water omgeven grond
- 15 x . . x . . bekend schaatser (voórnaam: Peter)

- 16 x . . x . . als wandel- en zitplaats ingericht
- 17 x . . x . . koninklijke boodschapper
- 18 x . . x . . ongemak aan het hoofd
- 19 x . . x . . internationale organisatie inzake opvoeding en wetenschappen (opgericht november 1945)
- 20 x . . x . . nieuwste vorm van watersport
- 21 x . . x . . bekavolijk tafereeltje
- 22 x . . x . . opmerksaam
- 23 x . . x . . eredivisieclub
- 24 x . . x . . grote, sappige vrucht
- 25 x . . x . . uitvoer
- 26 x . . x . . meelballetje
- 27 x . . x . . bedekte spot
- 28 x . . x . . uitwerking
- 29 x . . x . . handeling vóór de aanvang FC Haarlem-Spartak Moskou
- 30 x . . x . . plaats in Het Gooi (forenzen)
- 31 x . . x . . leemte



Reisbureau

Boekt Uw reis bij

REISBUREAU „SUCCES”

Gen. Cronjéstraat 27 - Haarlem - Tel. 023 - 25 86 61

**RUUD ^{spots}
WIELART**

ASICS TIGER

CONVERSE

ETONIC

LE COQ SPORTIF

NEW BALANCE

KARHU

NIKE

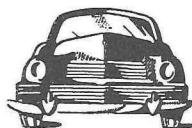
PUMA

QUICK

REEBOK

SAUCONY

**ZIJLWEG 16, HAARLEM
TELEFOON 023 - 32 20 20**



AUTORIJSCHOOL

P. J. HUSSAARTS

Lorentzkade 108 - Tel. 023-245269

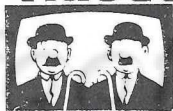
HAARLEM

VAMOR M.I.

Les in Toyota 1600 Carina

"BEL NU" SUCCES VERZEKERD

videotheek Jansen & Jansens



VHS, Betamax, V2000 10, - p. 3 dgn. 3 voor 25, -

VCR - 1700 15, - p. 3 dgn.

Gen. Cronjéstraat 56, 2021 JK Haarlem - Tel. 023 - 27 17 87

UITLATEN TOT 40% KORTING 1e MONTAGE KWALITEIT
alleen bij

AUTO NAVAP

Zocherstraat 4-6 Haarlem Tel. 023 - 26 01 16

HARMOLUX

Alle maten ± 40 kleuren

Nooit meer verven

VOUWDEUREN - WANDEN

Decoratief - gezellig - tochtvrij

Opmeten + montage GRATIS

Wij leveren ook al uw zonweringen

Showroom Schoterweg 27 Hlm. 023-262425

Voor een Rijwiel of Bromfiets naar

JAC. WISKER

**Merken o.a.: Kreller, Zündapp,
Vespa, Kapt. E.E.G., Yamaha.**

Alle onderdelen

Verkoop en reparatie

Rijksstr.weg 56, tel. 25 40 07

Showroom Rijksstr.weg 53.

Afd. verkoop 2-wielers Rijksstr.weg 64

Tel. 25 74 55

Rijw. BSA - Raleigh - Batavus



BANDENHAL "RACO"

NIEUWE EN GEBRUIKTE AUTOBANDEN

Spaarne 75, Haarlem - Tel. 023 - 35 78 33

TOPSCORER

18193

UNITED PHOTOS C. DE BOER BV HAARLEM



/... SPAREN / LENEN / HYPOTHEKEN /
BANKGIRO / VERZEKERINGEN /
REIZEN / VREEMD GELD... /

nutsspaarbank

